# **DIMANCHE DE L'AVEUGLE-NÉ**

# LE SAMEDI SOIR AUX PETITES VÊPRES

# LUCERNAIRE mode 5

Par ta précieuse Croix, ô Christ, tu as dompté le démon et par ta Résurrection tu as émoussé l'aiguillon du péché; des portes de la mort tu nous as tous sauvés : Fils unique de Dieu, nous te glorifions.

Celui qui accorda la Résurrection au genre humain fut conduit comme une brebis pour être immolé; devant lui tremblèrent les princes de l'enfer et s'ouvrirent les portes de l'affliction, car le Roi de gloire y est entré : c'est le Christ; il a fait sortir les captifs, et ceux qui gisaient dans les ténèbres, il les a conduits vers la clarté.

Merveille, vraiment ! le créateur des célestes esprits par amour pour les hommes a souffert dans sa chair, le Dieu immortel est ressuscité; venez, toutes les familles des nations, prosternons-nous devant lui, car sa miséricorde nous a tirés de l'erreur et nous avons appris à chanter un seul Dieu en trois personnes.

Ô Lumière sans déclin, nous t'offrons notre vespérale adoration : par ton incarnation vers la fin des temps tu as brillé, comme en un miroir, pour illuminer l'univers; jusqu'aux enfers tu descendis pour y dissiper des ténèbres l'obscurité; aux nations tu as montré de ta Résurrection la clarté : Source de vie, Seigneur, gloire à toi.

#### Gloire au Père ...

Sur ton chemin, Seigneur, tu as trouvé un aveugle-né, et les Disciples te demandèrent étonnés : Maître, qui donc a péché, est-ce lui ou ses parents pour qu'aveugle il soit né ainsi ? Mais tu leur répondis, Sauveur : Ni lui ni ses parents n'ont péché, mais c'est pour qu'apparaissent en lui les merveilles de Dieu; car il me faut accomplir les œuvres de celui qui m'envoie et nul autre ne le peut faire que moi. Ce disant, il cracha sur le sol pour en faire de la boue, il en frotta les yeux de l'Aveugle et lui dit : Va te laver à la fontaine de Siloé! L'Aveugle se lava et fut guéri, il s'écria : je crois, Seigneur! et devant lui se prosterna. Comme lui, nous crions aussi : Prends pitié de nous, Seigneur.

#### Et maintenant ...

Vénérons l'auguste Vierge digne du Seigneur notre Dieu et plus vénérable que les Chérubins; car le Créateur de l'univers, voulant se faire homme comme nous, en elle fit sa demeure ineffablement. Action étrange, mystère inouï ! Qui ne serait frappé de stupeur en apprenant la nouvelle que Dieu s'est fait homme sans subir de changement et qu'il a franchi les portes de la virginité sans lui causer la moindre dégradation ? Selon les paroles du Prophète, nul homme jamais n'y passera, si ce n'est le seul Seigneur Dieu d'Israël qui nous accorde la grâce du salut.

# APOSTICHES, mode 5

Nous te magnifions par nos hymnes et nos chants, Christ Sauveur qui en t'incarnant n'as pas quitté les cieux, car tu as bien voulu souffrir, Seigneur ami des hommes, la mort sur la croix en faveur du genre humain et, brisant les portes de l'enfer, tu es ressuscité le troisième jour pour le salut de nos âmes.

Je célébrerai ton nom d'âge en âge.

Réjouis-toi, sceau des Prophètes, kérygme des apôtres inspirés, car notre Dieu, celui qui est en vérité, dans la chair tu l'as mis au monde pour nous d'une manière ineffable et dépassant l'entendement; et nous qui avons retrouvé l'antique perfection et goûtons à nouveau les délices du Paradis, nous te fêtons en nos hymnes comme dispensatrice de tels biens, Toute-sainte, et comme l'avocate qui intercède pour nous en sorte que nous ayons part à l'éternelle vie de ton Fils qui largement dispense la grâce du salut.

- Écoute, ma fille, regarde et tends l'oreille.

Réjouis-toi, mystique ciel où notre Dieu ayant pris chair, descendit pour y loger, vase où la divine manne est conservée, lampe du Soleil sans déclin, montagne ombragée du Seigneur et chambre nuptiale de notre Dieu, table où nous est offerte la vie, chandelier d'or et lumineux Paradis, buisson qui brûles sans être consumé, échelle céleste et vivante nuée, arche de la divine sainteté, rameau fleuri sur la racine de Jessé, ô Vierge, intercède auprès du Christ pour qu'il donne à nos âmes la grâce du salut.

— Les plus riches du peuple rechercheront ta faveur.

Réjouis-toi, Vierge tout-immaculée qui sans qu'on puisse l'expliquer as conçu le Fils de Dieu et de tes entrailles l'enfantas dans la chair, lui transmettant la nature des humains et une âme douée de raison, de liberté; ayant pleinement revêtu le vieil Adam, il tes taure l'homme et le mène au salut; aussi est-ce en deux natures que nous est révélé le Christ en lui-même manifestant de l'une et l'autre l'énergie. Prie-le d'accorder à nos âmes la grâce du salut.

Gloire au Père ... et maintenant ... mode 8

Soleil de justice, ô Christ notre Dieu, de ta main très pure tu as illuminé entièrement celui qui dès le sein maternel était privé de clarté; illumine aussi les yeux de nos cœurs, fais de nous des fils de lumière et de jour, afin que dans la foi nous puissions te crier : Grande et ineffable est ta miséricorde envers nous; Seigneur ami des hommes, gloire à toi.

Tropaire : Verbe coéternel au Père et à l'Esprit... et Théotokion : Réjouis-toi, infranchis-sable porte du Seigneur...

#### **GRANDES VÊPRES**

LUCERNAIRE mode 5

Par ta précieuse Croix, ô Christ, tu as dompté le démon et par ta Résurrection tu as émoussé l'aiguillon du péché; des portes de la mort tu nous as tous sauvés : Fils unique de Dieu, nous te glorifions.

Celui qui accorda la Résurrection au genre humain fut conduit comme une brebis pour être immolé; devant lui tremblèrent les princes de l'enfer et s'ouvrirent les portes de l'affliction, car le Roi de gloire y est entré : c'est le Christ, il a fait sortir les captifs, et ceux qui gisaient dans les ténèbres, il les a conduits vers la clarté.

Merveille, vraiment ! le Créateur des célestes esprits par amour pour les hommes a souffert dans sa chair, le Dieu immortel est ressuscité; venez, toutes les familles des nations, prosternons-nous devant lui, car sa miséricorde nous a tirés de l'erreur et nous avons appris à chanter un seul Dieu en trois personnes.

Ô Lumière sans déclin, nous t'offrons notre vespérale adoration : par ton incarnation vers la fin des temps tu as brillé, comme en un miroir, pour illuminer l'univers; jusqu'aux

enfers tu descendis pour y dissiper des ténèbres l'obscurité; aux nations tu as montré de ta Résurrection la clarté : Source de vie, Seigneur, gloire à toi.

Rendons gloire au Christ comme au principe de notre salut, car le monde fut sauvé de l'erreur par sa Résurrection d'entre les morts. Joie dans les cieux parmi les anges ! voici que disparaît l'égarement des démons : après sa chute Adam est relevé et le diable est abaissé.

Les impies séduisirent les gardiens : «Cachez la résurrection du Christ et recevez cet argent, et dites que pendant votre sommeil on a enlevé le corps du tombeau.» A-t-on jamais vu ou entendu qu'un mort fût dérobé, qu'on l'ait pris nu et embaumé, abandonnant son linceul dans le tombeau ? Ne vous laissez pas séduire par les impies, étudiez les paroles des prophètes et sachez qu'il est vraiment le Sauveur du monde et le Seigneur tout-puissant.

Seigneur qui as dépouillé l'enfer, Sauveur qui as triomphé de la mort, par ta précieuse croix tu as illuminé l'univers : ô Christ, aie pitié de nous.

#### Mode 2

L'Aveugle-né en lui-même se disait : Est-ce à cause des péchés de mes parents que je suis privé de la vue ? est-ce pour l'incroyance des païens que je servirai de témoin ? je n'ose pas demander s'il fait jour ou s'il fait nuit ! Mes pieds ne m'évitent pas les pierres d'achoppement, car je ne vois pas l'éclat du soleil ni même l'image et ressemblance de mon créateur; mais je t'en prie, ô Christ notre Dieu, regarde vers moi pour me prendre en pitié. (2 fois)

Sortant du Temple, Jésus rencontra un aveugle-né dont il eut compassion; il lui mit de la boue sur les yeux : Va te laver, dit-il, à la fontaine de Siloé! Il se lava et recouvra la vue en rendant grâce à Dieu. Ses voisins lui dirent : Qui t'a ouvert les yeux que nul homme voyant clair ne pouvait guérir ? Et l'Aveugle leur répondit : Celui qu'on appelle jésus m'a déclaré : Va te laver à la fontaine de Siloé! et j'ai recouvré la vue; cet homme est vraiment celui dont Moïse prédit en sa Loi qu'il est le Christ, le Messie, et de nos âmes le Sauveur.

Gloire au Père ... mode 5

Sur ton chemin, Seigneur, tu as trouvé un aveugle-né, et les Disciples te demandèrent étonnés : Maître, qui donc a péché, est-ce lui ou ses parents pour qu'aveugle il soit né ainsi ? Mais tu leur répondis, Sauveur : Ni lui ni ses parents n'ont péché, mais c'est pour qu'apparaissent en lui les merveilles de Dieu; car il me faut accomplir les œuvres de celui qui m'envoie et nul autre ne le peut faire que moi. Ce disant, il cracha sur le sol pour en faire de la boue, il en frotta les yeux de l'Aveugle et lui dit : Va te laver à la fontaine de Siloé! L'Aveugle se lava et fut guéri, il s'écria : je crois, Seigneur! et devant lui se prosterna. Comme lui, nous crions aussi : Prends pitié de nous, Seigneur.

# Et maintenant ...

Dans la mer Rouge s'inscrivit autrefois l'image de l'Épouse inépousée : jadis Moïse fut celui qui divisa les eaux; dans ce nouveau mystère c'est Gabriel qui du miracle devient le serviteur; autrefois, pour traverser l'abîme, Israël passa à pieds secs, et maintenant, pour enfanter le Christ, la Vierge sans semence a conçu; la mer est demeurée infranchissable après le passage d'Israël, comme la Vierge est demeurée intacte après l'enfantement de l'Emmanuel. Ô Dieu vivant qui es et qui étais et qui as revêtu notre humanité, Seigneur, aie pitié de nous.

LITIE

#### Gloire au Père ... mode 4

L'Aveugle, tenant toute sa vie pour une longue nuit, s'écria, Seigneur : Ouvre-moi les yeux, Fils de David et mon Sauveur, afin qu'avec tous les hommes je chante ta puis-sance, moi aussi.

#### Et maintenant ...

Ö Vierge immaculée, exauce les prières de tes serviteurs, délivre-nous de tout mal, écarte de nous toute affliction : tu es notre rempart inébranlable, notre ancre de salut, ne déçois pas notre espoir lorsque nous t'invoquons, hâte-toi de secourir ceux qui te chantent fidèlement : Vierge souveraine, réjouis-toi, tu es le secours, la joie, la protection et le salut de nos âmes.

# APOSTICHE, mode 5

Nous te magnifions par nos hymnes et nos chants Christ Sauveur qui en t'incarnant n'as pas quitté les cieux, car tu as bien voulu souffrir, Seigneur ami des hommes, la mort sur la croix en faveur du genre humain et, brisant les portes de l'enfer, tu es ressuscité le troisième jour pour le salut de nos âmes.

# STICHÈRES DE PÂQUES, mode 5

— Que Dieu se lève et que ses ennemis soient dispersés, et que ceux qui Le haïssent fuient devant sa Face.

Une Pâque sacrée nous est révélée en ce jour. Pâque nouvelle et sainte, Pâque mystique, Pâque toute vénérable, Pâque : le Christ libérateur, Pâque irréprochable, Pâque immense, Pâque des croyants, Pâque qui nous ouvre les portes du paradis, Pâque qui sanctifie tous les fidèles.

— Comme se dissipe la fumée, qu'ils se dissipent et comme fond la cire en face du feu.

Venez, vous qui avez vu, femmes évangélistes et à Sion dites : "Reçois de nous la nouvelle joyeuse de la résurrection du Christ. Réjouis-toi, exulte et tressaille, Jérusalem, Voyant le Christ-Roi sortir du tombeau comme un époux."

— Qu'ainsi périssent les pécheurs loin de la Face de Dieu, mais que les justes se réjouissent.

Les femmes myrophores, accourues avant l'aurore au tombeau du Donateur de vie, trouvèrent un ange assis sur la pierre. Celui-ci, prenant la parole, leur dit ceci : Pourquoi cherchez-vous parmi les morts Celui qui vit ? Pourquoi pleurez-vous l'Incorruptible comme s'Il avait péri ? Partez d'ici et prêchez à ses disciples.

— Voici le jour que le Seigneur a fait ; exultons et réjouissons-nous en lui !

Pâque la joyeuse, Pâque, Pâque du Seigneur, une Pâque toute vénérable s'est levée sur nous, c'est Pâque, dans la joie embrassons-nous les uns les autres. Ô Pâque, rançon de la tristesse, car c'est aujourd'hui que, sortant du tombeau comme d'un palais, le Christ resplendissant a comblé de joie les femmes en leur disant : "Prêchez aux apôtres."

Gloire au Père ... mode 8

Soleil de justice, ô Christ notre Dieu, de ta main très pure tu as illuminé entièrement celui qui dès le sein maternel était privé de clarté; illumine aussi les yeux de nos cœurs, fais de nous des fils de lumière et de jour, afin que dans la foi nous puissions te crier : Grande et ineffable est ta miséricorde envers nous, Seigneur ami des hommes, gloire à toi.

#### Et maintenant ... mode 5

C'est le jour de la Résurrection, en cette fête rayonnons, l'un l'autre embrassons-nous; du nom de frères appelons même nos ennemis, pardonnons à cause de la Résurrection afin de pouvoir chanter : Le Christ est ressuscité des morts, par sa mort il a triomphé de la mort, il nous délivre du tombeau pour nous donner la vie.

# TROPAIRE, mode 5

Verbe coéternel au Père et à l'Esprit, toi qui es né de la Vierge pour notre salut, nous te chantons, nous tes fidèles, et t'adorons, Seigneur, car tu as bien voulu souffrir en montant sur la croix pour y subir la mort en ta chair et ressusciter les morts en ta sainte et glorieuse Résurrection.

Réjouis-toi, infranchissable porte du Seigneur, réjouis-toi, rempart et protection de ceux qui accourent près de toi, réjouis-toi, havre qui nous offres un sûr abri, Vierge inépousée qui as enfanté dans la chair ton créateur et ton Dieu, sans cesse intercède pour ceux qui chantent ton Fils et se prosternent devant lui.

#### LE DIMANCHE MATIN AUX MATINES

# CATHISME 1, mode 5

Célébrons la précieuse Croix du Seigneur, vénérons sa Sépulture par nos hymnes et nos chants, glorifions sa sainte Résurrection, car notre Dieu a ressuscité les morts du tombeau, dépouillant l'empire de la mort et brisant la puissance du Démon, et sa lumière s'est levée sur les captifs de l'enfer.

Seigneur, parmi les morts tu fus compté, toi qui as mis à mort le prince de la mort, au sépulcre tu fus déposé, toi qui vides les tombeaux; sur terre la tombe fut gardée par les soldats, aux enfers tu as ressuscité les morts qui depuis les siècles s'étaient endormis. Dieu tout-puissant que l'univers ne peut cerner, notre allégresse, Seigneur, gloire à toi.

Réjouis-toi, montagne sainte que le Seigneur a gravie, réjouis-toi, buisson non consumé par le feu, réjouis-toi, passerelle du monde vers Dieu, toi qui mènes de terre en l'éternelle vie, réjouis-toi, ô Vierge inépousée qui as enfanté pour nos âmes le salut.

# CATHISME 2, mode 5

Seigneur, les impies t'ont cloué sur la croix au milieu des criminels, d'une lance ils ont percé ton côté; Dieu de tendresse, tu acceptas d'être mis au tombeau, toi qui as brisé les portes de l'enfer, et tu ressuscitas le troisième jour; les femmes accourues pour te voir, annoncèrent aux apôtres la Résurrection. Dieu très-haut que chantent les anges dans le ciel, tu es béni, Seigneur, gloire à toi.

Sauveur, ton mystère inouï pour le monde représente le salut : ressuscité du tombeau divinement, ô Dieu, tu as ressuscité les mortels avec toi; Source de vie, Seigneur, gloire à toi.

Épouse inépousée et génitrice de Dieu qui as changé la peine d'Ève en joie, nous les fidèles, nous te chantons et devant toi nous prosternons; car tu nous as relevés de l'antique malédiction; et maintenant, très-sainte Vierge toute-digne de nos chants, intercède pour notre salut.

HYPAKOÏ, mode 5

Terrifiées par l'angélique vision, illuminées par la divine Résurrection, les Myrophores coururent chez les apôtres en disant : Annoncez parmi toutes les nations la bonne nouvelle de la Résurrection du Seigneur qui opère ici-bas des prodiges éclatants et nous accorde la grâce du salut.

ANAVATHMI, mode 5

#### **ANTIENNE 1**

Dans ma détresse, comme David je te chante, Sauveur : De la langue perfide délivre mon âme.

Pour ceux qui habitent le désert bienheureuse est la vie : ils volent sur les ailes de l'amour divin.

Gloire au Père... et maintenant...

C'est l'Esprit saint qui maintient l'univers, le monde visible et l'immatériel : détenant le pouvoir souverain, il est vraiment l'Un de la sainte Trinité.

#### **ANTIENNE 2**

Vers les montagnes, ô mon âme, élevons-nous, vers le lieu d'où viendra le secours. Que ta droite, ô Christ, se pose comme une aile sur moi et me préserve de toute déviation.

Gloire au Père ... et maintenant ...

Du saint Esprit confessons la divinité en disant : Tu es la vie, l'amour, l'intelligence, la clarté, le Dieu de bonté qui règne dans les siècles.

# **ANTIENNE 3**

Lorsqu'on m'a dit : Entrons dans les parvis du Seigneur ! je fis monter mes prières vers lui, tout rempli d'allégresse et de joie.

Dans la maison de David s'accomplit un mystère étonnant, car un feu y consume toute vile pensée.

Gloire au Père ... et maintenant ...

C'est à l'Esprit que revient d'animer l'univers, car il remplit tout être de vie comme le Père et le Verbe divin.

# PROKIMENON, mode 5:

Lève-toi, Seigneur mon Dieu, et dresse ta main, car tu règnes pour les siècles des siècles.

*Verset* : je veux te rendre grâce, Seigneur, de tout mon cœur et raconter toutes tes merveilles.

Lecture du saint Évangile selon Jean (20,11-18)

Mode 6

Ayant vu la Résurrection du Christ,...

Psaume 50

Gloire au Père ... mode 6

Par les prières des apôtres...

#### **CANON**

#### ODE 1 mode 1

C'est le jour de la Résurrection : peuples, rayonnons de joie. C'est la Pâque, la Pâque du Seigneur, de la mort à la vie, de la terre jusqu'au ciel, Christ-Dieu nous a fait monter, chantant l'hymne de la victoire.

Purifions nos sens et nous verrons, dans la lumière inaccessible de la Résurrection, le Christ qui resplendit et nous L'entendrons clairement qui crie : "Réjouissez-vous", chantant l'hymne de la victoire.

Que les cieux se réjouissent, que la terre bondisse de joie, que le monde visible et invisible soit en fête, car le Christ, l'allégresse éternelle, est ressuscité!

La borne de la mort, tu l'as renversée lorsque tu enfantas le Christ, l'éternelle vie, qui de tombe s'est levé maintenant, illuminant le monde, ô Vierge immaculée.

Voyant ressuscité ton Fils et notre Dieu, avec les apôtres tu jubiles, Pleine de grâce immaculée; la première, ô Mère de Dieu, tu as reçu l'annonce du salut comme principe de toute joie.

# Mode 5

La terre où jamais soleil n'avait paru, l'abîme qui jamais n'avait vu le ciel à découvert, Israël put le franchir à pied sec et, Seigneur, tu l'as conduit vers ta montagne de sainteté, aux accents d'une hymne de victoire.

La croix, tu l'as soufferte dans ta chair selon ton bon vouloir, et sur le monde tu répandis la vie et la bénédiction, seul Seigneur béni de tous et créateur de l'univers : nous te chantons, nous te bénissons, nous te glorifions, aux accents d'une hymne de victoire. Seigneur longanime, le noble Joseph a déposé au fond du sépulcre ton corps immaculé, roulant une pierre devant l'entrée du tombeau, mais dans la gloire tu ressuscitas, faisant surgir le monde avec toi aux accents d'une hymne de victoire.

Pourquoi mêler vos larmes à la myrrhe que vous portez ? disait aux saintes femmes un ange resplendissant, le Christ est ressuscité ! courez le dire aux apôtres divins qui se lamentent et pleurent tristement, afin qu'ils jubilent et tressaillent de joie !

Le Rédempteur accomplissant des prodiges merveilleux guérit aussi l'Aveugle-né en formant de la boue et lui dit : Va te laver à Siloé, afin de connaître ton Dieu sur terre cheminant, porteur de la chair par un effet de sa bonté.

Gloire au Père ...

Fidèles, vénérons des trois personnes l'unité, glorifions le Père, le Fils et l'Esprit saint, créateur et rédempteur de l'univers, un seul Dieu incréé qu'avec les anges nous chantons : Saint, saint, saint es-tu, Seigneur notre Roi.

# Et maintenant ...

Le Seigneur par un effet de sa bonté voulant sauver l'homme déchu par la ruse de l'Ennemi, ô Vierge, est demeuré dans ton sein inépousé : implore-le de sauvegarder le peuple chrétien de toute menace qui pèse sur lui.

Le Dieu sauveur qui a conduit à pied sec sur la mer Rouge le peuple d'Israël, submergeant le Pharaon et toute son armée, chantons-le comme le seul digne de nos chants, car il s'est couvert de gloire.

#### ODE 3 mode 1

Venez, buvons une eau nouvelle, non pas tirée par miracle d'un rocher du désert, mais de la source incorruptible que fait jaillir du tombeau le Christ, en qui nous sommes affermis.

Maintenant tout est rempli de lumière, le ciel, la terre et le fond de l'enfer. Que toute créature célèbre la résurrection du Christ, en qui elle s'est affermie.

Hier, ô Christ, j'étais enseveli avec Toi, aujourd'hui je me lève avec Toi, le Ressuscité. Hier, j'étais crucifié avec Toi. Donne-moi la gloire en partage, ô Sauveur, dans ton royaume.

À la vie qui ne connaît plus de couchant je retourne en ce jour par la bonté de celui qui est né de toi, ô Vierge immaculée, et fait luire son éclat sur les confins de l'univers.

Le Dieu que tu as mis au monde dans la chair est ressuscité des morts comme il l'a dit : l'ayant vu de tes yeux, ô Vierge immaculée, danse et jubile, magnifie-le comme Dieu.

#### Mode 5

Affermis, Seigneur, en ton divin pouvoir, mon cœur agité par la houle de cette vie et conduis-le vers le havre de paix.

Tu affermis nos âmes naufragées, Seigneur longanime, lorsque la terre entière fut ébranlée par la crucifixion que tu souffris en ta chair.

Le noble Joseph te déposa dans un sépulcre neuf, Dieu de tendresse, et tu nous as renouvelés par ta Résurrection d'entre les morts le troisième jour.

Pourquoi cherchez-vous le Seigneur parmi les morts ? Il est ressuscité, ainsi qu'il l'avait promis, disait aux femmes l'ange rayonnant la divine splendeur.

L'Aveugle de naissance, tu l'as guéri jadis, Dieu de tendresse, lorsqu'il s'approcha de toi, glorifiant tes merveilles et ton œuvre de salut.

#### Gloire au Père ...

Nous adorons comme seul Dieu de l'univers les trois personnes que nul autre n'a créées, le Père, le Fils et le saint Esprit.

# Et maintenant ...

Très-sainte Souveraine, tu as fait naître de ton sein virginalement le Dieu vêtu de notre chair : demande-lui de nous prendre en pitié.

O Christ, par la puissance de ta Croix affermis nos sentiments pour nous permettre de chanter et de glorifier ta salutaire Ascension.

# CATHISME, mode 8

Le Maître et créateur de l'univers chemin faisant rencontra l'Aveugle-né se tenant assis, gémissant et disant : De ma vie je n'ai point vu briller le soleil ni la lune répandre sa clarté, c'est pourquoi je te crie, Seigneur qu'une Vierge enfanta pour éclairer le monde entier : dans ta miséricorde illumine aussi ton serviteur afin que je te dise en me prosternant devant toi; Christ notre Dieu, accorde-moi le pardon de mes péchés, seul Ami des hommes, en ton immense bonté.

#### ODE 4 mode 1

En cette divine veillée, que le héraut de Dieu, Habacuc, se tienne parmi nous, et nous montre l'ange porteur de flambeau qui dit d'une voix éclatante : "Aujourd'hui c'est le salut du monde, car le Christ est ressuscité en tant que Tout-Puissant."

Le Christ est apparu comme un premier-né mâle, sans ouvrir le sein virginal. Comme mortel, Il est l'Agneau immaculé et sans souillure, notre Pâque. Et comme vrai Dieu, Il est proclamé parfait.

Tel un agneau d'un an, le Christ, de plein gré, S'est immolé pour nous, notre Pâque purificatrice. En sortant du tombeau, Il nous illumine, Lui, le beau Soleil de justice.

David, l'ancêtre de Dieu, dansa joyeusement devant l'arche où le mystère était préfiguré; et nous qui sommes à présent le nouveau peuple saint de Dieu, voyant le symbole réalisé, réjouissons-nous divinement, car il est ressuscité, le Christ, notre Dieu toutpuissant.

Celui qui a formé Adam ton premier père, ô Vierge immaculée, fut formé de ton sein et par sa mort il a brisé la mort causée par le péché; et sur tous il fait briller en ce jour l'éclat divin de sa sainte Résurrection.

Le Christ que tu as enfanté, Vierge sainte, tu l'as vu plus bel encore se lever resplendissant d'entre les morts; et toi-même, éblouissante de beauté par le charme de ta pureté, avec les apôtres en ce jour pour le salut du genre humain glorifie le Seigneur dans la joie !

# Mode 5

Seigneur, j'ai entendu ta voix et je suis rempli d'effroi, j'ai médité sur ton œuvre de salut et je t'ai glorifié, seul Ami de l'homme.

Sous un arbre j'ai connu la mort, mais sur l'arbre de la croix, Seigneur source-de-vie, tu m'as fait revivre en ton immense bonté; c'est pourquoi, ô Verbe, je te glorifie.

Seigneur, lors de ta merveilleuse apparition à tes Disciples tu déclaras : Allez vers toutes les nations leur annoncer ma Résurrection.

Seigneur, pour affermir la foi en ta Résurrection d'entre les morts, mainte fois tu apparus à tes amis, ô Christ, en les comblant de joie, à celui qui était aveugle depuis toujours, Seigneur, tu as rendu la vue et tu lui dis : Va te laver les yeux afin de voir et de glorifier ma divinité.

Gloire au Père ...

Trinité partageant même gloire et même éternité, divinité qui ne peux être divisée, mais qu'en trois personnes nous distinguons, sauve tous les fidèles qui te glorifient.

#### Et maintenant ...

Nous glorifions, ô Vierge immaculée, ton enfantement où la nature est dépassée; nous te disons bienheureuse pour avoir conçu, Vierge pure, le Dieu de l'univers.

Seigneur, j'ai entendu ta voix, j'ai reconnu la puissance de ta Croix, puisque par elle fut ouvert le Paradis, et j'ai dit : Gloire à ta puissance, Seigneur.

#### ODE 5 mode 1

Veillons dès la pointe du jour, au lieu de la myrrhe, offrons l'hymne au Maître, et nous verrons le Christ, Soleil de justice, répandre la vie pour tous.

Voyant ta Miséricorde infinie, ceux que les chaînes de l'enfer tenaient prisonniers, d'un pas joyeux, ô Christ, accourent vers la lumière, applaudissant la Pâque éternelle.

Flambeaux en mains, allons devant le Christ sortant du tombeau comme un époux. Concélébrons avec les anges, par les rites solennels et festifs, la Pâque salvatrice de Dieu.

Illuminée divinement par les rayons vivifiants de la Résurrection de ton Fils, Mère de Dieu et Vierge immaculée, l'assemblée des fidèles resplendit de beauté.

N'ayant pas ouvert les portes de la Vierge en t'incarnant, tu n'as pas brisé du sépulcre les scellés; Roi de gloire, ta création s'est réjouie lorsqu'elle a vu ta sainte Résurrection.

Viens en aide à mon âme tourmentée, sans cesse aux prises avec les ténèbres des passions, Soleil de justice, éclaire-moi de tes rayons afin que ta lumière illumine la nuit.

Sur la croix tu es monté pour élever tous les mortels Dieu de tendresse, tu écrasas le serpent, notre ennemi, pour vivifier l'ouvrage de tes mains, toi le seul Dieu de l'univers.

Librement tu souffris la mort et fus mis dans le tombeau, tu as vidé les royaumes de l'enfer, avec toi, Seigneur et roi immortel, tu fis lever les morts par ta sainte Résurrection.

Sur terre accomplissant des prodiges merveilleux, ô Verbe, tu fus mis à mort par les impies, mais toi-même, Seigneur, étant le seul tout-puissant, comme tu l'avais promis, tu es ressuscité d'entre les morts.

Rendant la vue à celui qui était privé de la lumière d'ici-bas, de son âme, Seigneur, tu as illuminé les yeux et, lorsqu'il te reconnut comme son créateur, tu l'amenas a glorifier le Dieu d'amour qui s'est laissé voir dans la chair.

#### Gloire au Père ...

Fidèles, glorifions d'un même cœur la triple Unité, l'unique Trinité, Père, Fils et saint Esprit, un seul Dieu et créateur de l'univers.

#### Et maintenant ...

Pleine de grâce, Vierge et Mère immaculée, sans connaître d'homme comment as-tu conçu ? comment as-tu nourri le nourricier de l'univers ? Dieu seul le sait, lui qui en est l'auteur.

En cette veille et dans l'attente du matin, Seigneur, nous te crions : Prends pitié et sauve-nous, car tu es en vérité notre Dieu, nous n'en connaissons nul autre que toi.

# ODE 6, mode 1

Tu es descendu dans les entrailles de la terre, et Tu as brisé les verrous éternels qui retenaient les captifs, ô Christ, et le troisième jour, Tu es sorti du tombeau comme Jonas du monstre marin.

Laissant les sceaux intacts, ô Christ, Tu es sorti du tombeau, Toi qui dans ta naissance n'a pas brisé les portes virginales et maintenant Tu nous ouvres celles du paradis.

Ô mon Sauveur, Victime vivante à laquelle on n'a pas pris la vie, mais qui, étant Dieu, S'est présentée elle-même librement au Père. Tu ressuscites toute la race d'Adam en sortant du tombeau.

Ce qui jadis était soumis à la mort et à la poussière du tombeau, Vierge Mère de Dieu, s'élève désormais par celui qui de ton sein s'est incarné vers l'immortelle et l'éternelle vie.

Au plus profond de la terre il est descendu, celui qui dans ton sein, ô Vierge immaculée, demeura et s'incarna merveilleusement et, ressuscité du tombeau, avec lui ressuscita tout le genre humain.

Seigneur, tu as sauvé le Prophète du monstre marin, retire-moi aussi, je t'en supplie, du gouffre de mes furieuses passions, afin que mes yeux regardent vers ton temple saint.

Seigneur qui fus crucifié entre deux larrons, délivre du brigandage des passions ceux qui chantent d'une même voix ta Crucifixion et ta sainte Résurrection.

Au sépulcre on déposa ton corps sans vie, ô Christ qui donnes vie à tous les morts, mais, Seigneur et Verbe, tu es ressuscité et par ta puissance divine tu as vidé tous les tombeaux.

Ô Christ, après ta Résurrection tu dis à tes amis : Demeurez à Jérusalem jusqu'à ce que vous soyez revêtus de la force d'en-haut et d'une invincible protection.

Formant de la boue, tu enduisis les yeux de l'Aveugle-né qui te chantait, Verbe de Dieu, et tu lui donnas de contempler l'ineffable Puissance par qui le monde fut sauvé.

# Gloire au Père ...

Unité tri-personnelle du Père inengendré, du Fils unique et de l'Esprit qui procède éternellement, unique Puissance du Seigneur trois-fois-saint sauve tout le peuple qui est tien.

# Et maintenant...

Qui donc peut expliquer tes merveilles, ô Vierge immaculée ? car dans la chair tu enfantas de merveilleuse façon, Vierge pure, celui qui grâce à toi sauve le monde de toute iniquité.

L'abîme m'entourait de toutes parts, le monstre me tenait comme au tombeau; Ami des hommes, j'ai crié vers toi et ta droite, Seigneur, m'a sauvé.

# KONDAKION, mode 4

Comme en l'Aveugle de naissance les yeux de mon âme sont clos et, Seigneur, dans la repentance je viens à toi et je m'écrie : pour ceux des ténèbres tu es la suprême clarté.

#### **IKOS**

Ô Christ, accorde-moi le flot de l'ineffable sagesse et de la connaissance d'en-haut, Lumière des cœurs enténébrés et conducteur des errants, afin que j'annonce le miracle de l'Aveugle-né, comme l'enseigne le divin livre, l'Évangile de paix : un aveugle de naissance recouvre l'organe de la vue, mais aussi les yeux de l'âme, et s'écrie dans la foi : Pour ceux des ténèbres tu es la suprême clarté.

#### **SYNAXAIRE**

En ce jour, sixième dimanche de Pâques, nous célébrons le miracle de notre Seigneur, Dieu et Sauveur Jésus Christ en faveur de l'Aveugle-né.

Lumière de Lumière et Source de clarté, Verbe, tu rends la vue même à l'Aveugle-né!

Dans ton immense miséricorde, Christ notre Dieu, toi qui donnes la lumière, aie pitié de nous et sauve-nous. Amen.

ODE 7, mode 1

Celui qui délivra de la fournaise les jeunes gens, devient homme, souffre comme un mortel. Et par sa passion, Il revêt les mortels de sa Splendeur incorruptible, Lui seul béni et glorieux, Dieu de nos pères.

Les femmes sages et divines, coururent sur tes traces, portant des parfums. Celui qu'elles cherchent avec larmes comme mortel, elles L'adorent joyeusement comme Dieu vivant, et elles allèrent annoncer à tes disciples, ô Christ, la Pâque mystique.

Nous célébrons la mort de la mort, la destruction de l'enfer, le commencement d'une vie nouvelle et immortelle. Chantons son Auteur en jubilant Lui seul béni et glorieux, Dieu de nos pères.

Fête sacrée en vérité, cette nuit rédemptrice, radieuse messagère du jour splendide de la Résurrection, où la lumière éternelle apparaît à tous, sortant corporellement du tombeau.

En ce jour, ô Vierge immaculée, ton Fils, détruisant la mort, accorde à tout mortel pour les siècles l'éternelle vie; car il est le Dieu de nos pères : à lui seul bénédiction et haute gloire.

Celui qui règne sur l'entière création, Pleine de grâce, s'incarna et dans ton sein il habita; ayant souffert la mort sur la croix, comme Dieu tout-puissant il s'est levé, nous faisant tous ressusciter avec lui.

#### Mode 5

L'ardente flamme fut vaincue par la prière des jeunes Gens, et le miracle eut pour témoin la fournaise distillant la rosée, car elle n'a brûlé ni consumé ceux qui chantaient le Dieu de nos pères.

Sur la croix, Sauveur, lorsque tu fus élevé, le soleil s'éteignit, la terre chancela, l'entière création fut ébranlée et les morts se sont levés de leurs tombeaux.

Ô Roi, lorsque d'entre les morts tu t'es levé, tu réveillas aussi les âmes des dormants qui glorifiaient le souverain pouvoir avec lequel tu as brisé les chaînes de la mort.

Ensemble, les Myrophores vinrent de bon matin, mais ayant appris, Seigneur, ta Résurrection, elles se réjouirent avec les apôtres divins : par leurs prières accorde-nous le pardon de nos péchés.

Tu enduisis les yeux de l'Aveugle avec un peu de boue et tu lui donnas l'ordre d'aller à Siloé : s'étant lavé, il recouvra la vue et te glorifia, ô Christ, suprême Roi de l'univers.

Gloire au Père ...

Chantons le Père sans commencement, le Fils coéternel et l'Esprit de vérité : Saint, saint, saint es-tu, ô notre Dieu, créateur et toi de tout l'univers.

# Et maintenant ...

Vierge et sainte, tu l'es restée après l'enfantement, car tu as mis au monde notre Dieu dont la puissance renouvelle tout; sans cesse implore-le pour notre salut. Sauveur qui dans la fournaise de feu préservas les Jeunes Gens qui te chantaient, tu es béni, Seigneur Dieu de nos pères.

# ODE 8, mode 1

Ce jour illustre et sacré, premier de la semaine, roi et seigneur des jours, est la fête des fêtes, la solennité des solennités. En ce jour, bénissons le Christ pour l'éternité.

Venez, communions au fruit de la vigne, à la divine allégresse, en ce jour glorieux de la Résurrection, à la royauté du Christ, Le célébrant comme Dieu dans tous les siècles.

Regarde autour de toi, Sion, et vois : Vers toi, de tous côtés, accourent de l'occident, de l'aquilon, et de la mer et de l'orient, tes fils, tels des astres allumés par Dieu, bénissant en toi le Christ pour l'éternité

Père tout-Puissant, Verbe et Esprit, Nature une en trois hypostases, Essence et divinité suprêmes, en Toi nous avons été baptisés et nous te bénissons dans tous les siècles.

En ce monde est venu le Créateur grâce à toi, ô Vierge Mère de Dieu; détruisant les geôles de l'enfer, à nous mortels il donne la Résurrection; aussi nous bénissons le Christ dans les siècles.

Détruisant toute puissance de la mort au jour de sa Résurrection ton Fils, ô Vierge, comme un Dieu puissant nous fit partager sa gloire et sa divinité; aussi nous célébrons le Christ dans les siècles.

Chœur des anges et multitude des humains, bénissez le Roi et créateur de l'univers, et vous, prêtres, chantez-le, nation entière, exalte-le dans tous les siècles.

Ô Christ et roi de l'univers, lorsque les anges te virent suspendu sur une croix faisant trembler de peur l'entière création, ils furent saisis de crainte et chantèrent ton amour pour nous.

L'enfer te voyant dans les profondeurs se lamenta et bien vite s'empressa de rendre tous les morts gardés depuis les siècles en son pouvoir et louant, Seigneur, ton amour pour nous.

Accomplissant des prodiges inouïs, tu acceptas, ô Christ, d'être élevé sur une croix, tu fus compté pour mort, toi le vainqueur de l'enfer qui libéras tous les captifs par la vigueur de ton bras.

À l'Aveugle qui te rencontra, ô Christ, tu rendis la vue et tu lui ordonnas de se laver à la fontaine de Siloé afin de voir et d'annoncer ta divinité paraissant dans la chair pour le salut de tous.

Bénissons le Seigneur, Père, Fils et saint Esprit.

Indivisible Trinité, inconfusible Unité, Dieu de tous et créateur de l'univers, sauve de toute épreuve les chantres de ton nom qui adorent fidèlement ta divine majesté.

#### Et maintenant ...

Pleine de grâce, Vierge immaculée, implore sans cesse ton Fils et notre Dieu : qu'il ne rougisse pas de moi au jour du jugement, mais qu'il me compte parmi les élus de son troupeau !

Louons, bénissons le Seigneur, prosternons-nous devant lui.

Le Fils de Dieu, né du Père avant les siècles, en ces derniers temps de la Vierge Mère s'est incarné : vous les prêtres, louez-le, nation entière, exalte-le dans tous les siècles.

# ODE 9, mode 1

Resplendis, resplendis, nouvelle Jérusalem, car la Gloire du Seigneur s'est levée sur toi. Danse maintenant et exulte, Sion, et toi, Enfantrice de Dieu très pure, réjouis-toi, car ton Fils est ressuscité.

Ô divine, ô aimante, ô très suave est ta Voix; Tu nous as promis, sans mentir, d'être avec nous, ô Christ, jusqu'à la consommation des siècles. Et nous les fidèles, nous exultons de joie, possédant cette ancre de l'espérance.

Ô Pâque grande et très sacrée, ô Christ, ô Sagesse, Verbe et Puissance de Dieu, accorde-nous d'être en communion parfaite avec Toi au jour sans crépuscule de ton royaume.

O Vierge, d'une même voix, nous les fidèles, nous te magnifions : Réjouis-toi, porte du Seigneur, réjouis-toi, spirituelle cité, réjouis-toi qui fis briller sur nous la lumière de ton Fils au jour de sa Résurrection.

Exulte et danse de joie, Pleine de grâce immaculée, divine porte de Clarté; car Jésus s'étant couché dans le tombeau s'est levé resplendissant; plus brillant que le soleil, il éclaire tout le genre humain.

#### Mode 5

Le Puissant fit des merveilles en ta faveur, te laissant vierge et pure après l'enfantement, toi qui sans semence enfantas ton propre créateur; c'est pourquoi, ô Mère de Dieu, nous te magnifions.

Au gibet de la croix tu fus cloué, Christ notre Dieu, tu as vaincu les puissances ennemies, tu effaças l'antique malédiction; c'est pourquoi, Sauveur, nous te magnifions.

O Verbe, quand l'enfer te vit descendre avec ton âme jusqu'à lui, saisi d'effroi, il laissa libres tous les morts qui reconnurent la force de ton pouvoir divin, et nous joignant à eux, nous te magnifions.

Le voyant accomplir des miracles et des signes étonnants, par jalousie le peuple mit à mort celui qui dépouilla l'enfer par sa Résurrection et qui dans sa puissance a ressuscité tous les morts.

Selon ta parole tu es ressuscité des morts, Source de vie, tu apparus aux Disciples après ta Résurrection, toi qui fis des miracles et rendis les aveugles voyants; avec eux dans les siècles nous te magnifions.

Gloire au Père ...

Lumière est le Père, lumière aussi le Fils, lumière, l'Esprit de vérité; indivisible clarté où trois flammes sont unies, je chante et glorifie le divin Roi de l'entière création.

Et maintenant ...

Vierge sainte, tu as paru plus vaste que les cieux, tu abritas le Dieu que nulle chair ne peut cerner, tu l'enfantas pour l'universelle rédemption des fidèles qui te magnifient.

Dépassant notre esprit et notre entendement, tu mis au monde et dans le temps le Seigneur intemporel : Mère de Dieu, d'une même voix et d'un seul cœur nous les fidèles, nous te magnifions.

Saint est le Seigneur notre Dieu. (3 fois)

EXAPOSTILAIRE, mode 2

Du sommeil où reposait ton corps, ô mon Roi et mon Seigneur, le troisième jour tu es ressuscité, de la fosse faisant surgir Adam, car tu as vaincu la mort, Pâque où nous puisons l'immortelle vie, Pâque où le monde trouve le salut.

Seigneur, en mes yeux spirituels aveuglés par les ténèbres du péché, envoie ta lumière et ta vérité, Dieu de tendresse, inspire-leur d'humbles regards et dans les larmes du repentir purifie-moi tout entier.

Comme il passait sur la route, Jésus le Seigneur qui nous sauve rencontra un homme atteint de cécité, un aveugle de naissance; de la poussière du sol humectée par le flux de sa bouche le Christ forma un peu de boue pour enduire les yeux de l'aveugle; puis il le mande vers Siloé, se laver à la fontaine : l'aveugle s'y étant lavé retourna voyant bien clairement, ô Christ, ta lumière.

Laudes, mode 5

Seigneur, malgré les scellés posés par les impies tu es sorti du tombeau comme tu es né de la Mère de Dieu, et comme les anges ne purent s'expliquer ta mystérieuse incarnation, les soldats ne purent observer le moment de ta sainte Résurrection, car cette double merveille est scellée pour les savants, mais se révèle à ceux qui adorent avec foi le mystère qu'ils célèbrent de leurs chants. Donne-nous la joie et la grâce du salut.

Seigneur, tu as brisé les verrous de l'éternelle damnation, tu as rompu les chaînes du tombeau; en ressuscitant tu as abandonné ton linceul pour témoigner de ton véritable ensevelissement pendant trois jours et, laissant la garde veiller sur le tombeau, tu précédas les apôtres en Galilée. Grande est ta miséricorde, Seigneur que l'univers entier ne peut contenir : Sauveur, aie pitié de nous.

Seigneur, les saintes femmes coururent au sépulcre pour te voir, ô Christ qui as souffert pour nous; et, lorsqu'elles furent arrivées, elles trouvèrent un ange assis sur la pierre du tombeau; et cet ange leur dit : Le Seigneur est ressuscité ! allez dire aux apôtres qu'il est ressuscité des morts, le Sauveur de nos âmes.

Seigneur, malgré les scellés tu es sorti du tombeau; et tu entras chez tes disciples, toutes portes fermées; tu leur montras sur ton corps les souffrances qu'en ton amour tu enduras pour nous sauver. Comme fils de David, tu supportas d'être meurtri, mais en tant que Fils de Dieu, tu sauvas le monde entier. Grande est ta miséricorde, Seigneur que l'univers entier ne peut contenir : Sauveur, aie pitié de nous.

Seigneur, roi des siècles et créateur de l'univers, qui as daigné souffrir en ta chair la croix et le tombeau pour nous libérer de l'enfer, tu es notre Dieu, nous n'en connaissons nul autre que toi.

Seigneur, qui racontera tes éclatantes merveilles ? qui annoncera tes mystères divins ? Selon ton bon vouloir tu t'es incarné pour nous et tu manifestas force et puissance, par ta croix tu as ouvert au Larron le Paradis, au tombeau tu as brisé les verrous de l'enfer, par ta Résurrection tu as comblé l'univers : Seigneur de miséricorde, gloire à toi.

Les Myrophores venues au sépulcre de bon matin voulaient t'embaumer, Seigneur immortel et Verbe de Dieu, mais instruites par les paroles de l'ange elles s'en retournèrent dans la joie, pour annoncer aux apôtres clairement que tu es ressuscité, Source de vie pour l'univers, accordant au monde le pardon et la grâce du salut.

#### Mode 8

Pose sur moi ton regard et prends pitié de moi.

Ô Christ notre Dieu qui par amour t'es incarné, dans ton ineffable tendresse tu accordas la divine clarté à J'aveugle privé de lumière depuis l'enfantement; de ton doigt créateur tu mis un peu de boue sur ses yeux, et toi-même, Seigneur qui procures la clarté, illumine à présent le regard de notre âme, en ta largesse de roi.

Gloire au Père ... mode 8

Ô Christ, qui pourrait dire ton pouvoir souverain ou détailler tes miracles infinis ? et, comme en deux natures sur terre tu t'es montré, aux malades tu procuras une double guérison, car de l'Aveugle-né tu n'ouvris pas seulement les yeux corporels mais tu illuminas le regard de son âme vers toi; aussi reconnut-il en toi le Dieu soustrait à notre vue qui accorde au monde la grâce du salut.

Et maintenant ...

Tu es bénie,...

Après le congé :

#### EOTHINON, mode 8

Les larmes brûlantes de Marie ne furent pas versées vainement car elle est jugée digne de recevoir l'annonce de l'ange et ta vision, ô jésus; mais comme une faible femme possédant encore de terrestres pensées, ô Christ, elle reçoit l'ordre de ne pas te toucher; messagère de bonne nouvelle cependant, elle est envoyée aux disciples pour annoncer ton ascension vers l'héritage paternel; avec elle, Maître et Seigneur, accorde-nous de te voir manifesté clairement.

# **LITURGIE**

BÉATITUDE, mode 5

Le bon Larron sur la croix eut foi en ta divinité, ô Christ, et te confessa d'un cœur sincère, criant : Souviens-toi de moi, Seigneur, en ton Royaume.

Sur le bois de la croix pour nous les hommes tu fis fleurir la vie et se flétrir la malédiction de l'arbre défendu : Sauveur et Créateur, nous te chantons d'un même chœur.

Ô Christ, lorsque tu fus crucifié au milieu de deux larrons, l'un fut justement condamné pour t'avoir insulté, l'autre par sa confession devint l'hôte du paradis.

Devant le chœur des apôtres, les saintes Femmes s'écriaient : Le Christ est vraiment ressuscité, adorons en lui notre Maître et Créateur.

On ajoute 4 tropaires tirés de l'ode 6 du canon de l'Aveugle-né.